

[illegible]

**TGSL-FORMULAR FÜR KULTURTÄNZE UND -LIEDER ZUR FEIER DES 90.GEBURTSTAGS SEINER HEILIGKEIT,
DES 14.DALAI LAMA IN DER MESSE, LUZERN AM 05-06.07.2025**

- | | |
|---|--|
| 1. རྩམ་ཆེན། / Veranstaltung | གོ་སྟོན། / 90.GEBURTSTAG SEINER HEILIGKEIT |
| 2. ཟྱི་ལོ་དང་རྣམ་ཆོས། / Datum | 3035།02།04-06 / 05-06.07.2025 |
| 3. ཆོག་མཁའ་མིང། / Name des Vereins | |
| 4. གཞན་གྱི་མིང། / Name des Gesangs | |
| 5. འབྲེལ་གཏུག་པའི་མཆན། / Kontaktperson | |
| 6. ཁ་བྱང། / Adresse | |
| 7. རྫོག་འཕྲིན་ཡང་ན་ཁ་བར་ཨང་གྲངས། / E-Mail / Handy Nr. | |

དོ་སྙམ་ / Wichtig

8. བོད་སྐད་ཀྱི་གཞི་གཉིས་དང་ཚགས་རྒྱུ་། དེ་བཞིན་ཚགས་པ་སྦྱིང་ལྷན་པཅས་ནས་གཞས་སྒྲ་འབྲེལ་སྟོན་ནི་གོ་སྐབས་འབྲུལ་རྒྱུ།
Pro Gruppe ist ein Auftritt erlaubt (Tibetisch-Schule Gross / Klein, Sektion, Verein).
9. འབྲེལ་གཞས་ཀྱི་དུས་ཡུན་སྐར་མ་ ༥ ལས་མི་བཀལ་བ་དགོས་རྒྱུ། / Die Tanzzeit ist auf 5 Minuten begrenzt.
10. འབྲེལ་ཆས་ཁང་ནང་འཐུང་ཆུ་ལས་ཟས་རིགས་བསྐྱམས་མི་ཚོག་། Nur Trinkwasser ist erlaubt, Lebensmittel sind verboten.
11. འབྲེལ་ཆས་ཁང་དང་ཕྱིངས་ཆའི་འགྲམ་དུ་དཔུང་རྟགས་མེད་པས་འཇུལ་ཁྱུགས་མི་ཚོག་། Kein Zutritt zur Garderobe und Bühne ohne Badge.
12. འབྲེལ་སྟོན་པ་དང་འགན་འཛིན་བཅས་ཀྱི་འཇུལ་ཁྱུགས་དཔུང་རྟགས་ཀྱི་ཁ་གྲངས་འབྲེལ་ཡོད་དོ་དམ་པར་འབྲེལ་བ་གནང་དགོས། / Kontakt mit der Aufsichtsperson aufnehmen bezüglich Badges für Tänzer:innen und Helfer:innen.
13. འབྲེལ་སྟོན་པའི་དཔུང་རྟགས་ཚགས་ཁང་གི་འཇུལ་ཁྱུགས་ཕྱག་འབྱེར་ལ་ངོས་འཛིན་མེད་པར་བརྟེན། ཚགས་ཁང་གི་འཇུལ་ཁྱུགས་ཕྱག་འབྱེར་དོ་བདག་སོ་སོས་མངགས་ཉོ་གནང་དགོས། / Badges berechtigen keinen Zutritt zur Halle. Tickets müssen im Voraus selbst gekauft werden.
14. འབྲེལ་ཆས་ཁང་དམ་གོས་བརྗེ་ལེན་ཁང་གཅོང་མ་དགོས་རྒྱུ། / Die Garderoben & Umkleidekabinen müssen sauber hinterlassen werden.
15. ལྷན་པ་ནས་འབྲེལ་ཆས་ཁང་གཅོང་བཟོ་ཉར་ཚགས་བྱ་རྒྱུ་དང་གཅོང་འཕྱིང་ཐད་འགོ་སོང་གང་འཁེལ་བ་རྣམས་སྐྱབ་རྒྱུའི་ཁས་ལེན་ཞུ།
Ich verpflichte mich die Garderoben sauber zu hinterlassen. Für allfällige Reinigungskosten werde ich aufkommen.
16. འགོངས་ཤོག་དུས་བཀག་ཚེས་གྲངས་**ཕྱི་ཟླ་ ༩ ཚེས་ ༡༥** བར་དུ་གཤམ་འཁོད་ཁ་བྱང་ཐོག་ངོ་འབྱོར་བེན་པ་དགོས་རྒྱུ།
Das ausgefüllte Formular ist bis spätestens **15.06.2025** an den untenstehenden Kontakt zu senden.

མཚན་རྟགས། / Unterschrift

ཚེས་གྲངས། / Datum

Adresse: Kangrang Kalsang Namgyal (Vizepräsident) tcslvicepresident18@gmail.com (E-Mail). 076 569 81 60 (WhatsApp oder SMS)